Bort



BDR-5000 Turbo

93412963

DE Dampfreiniger 6

GB Steam cleaner 10

FR Nettoyeur à vapeur 14

RU Пароочиститель 19

1

220 V 50 Hz	2 200 W	2 L	5 bar	160 °C	480 sec	1,5 m	4 m	3,7 kg

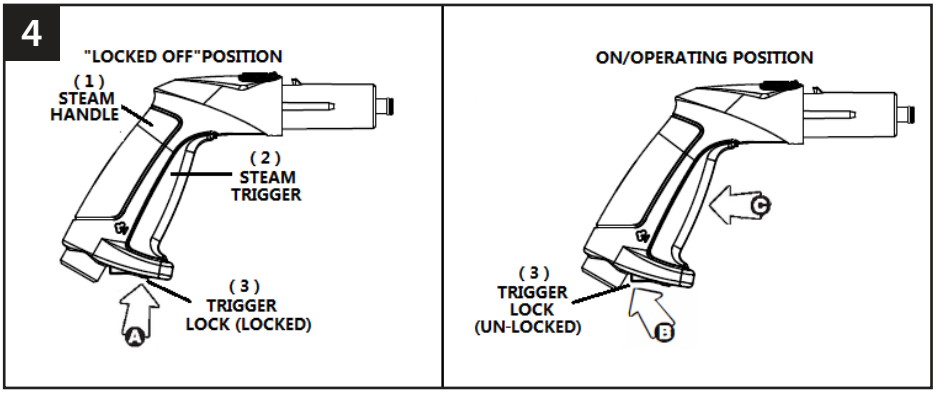
2



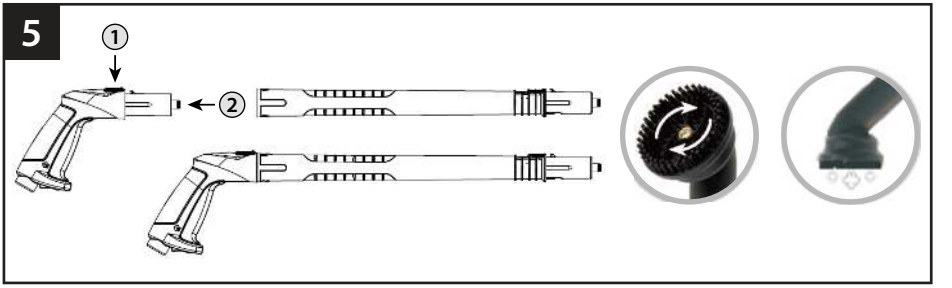
3



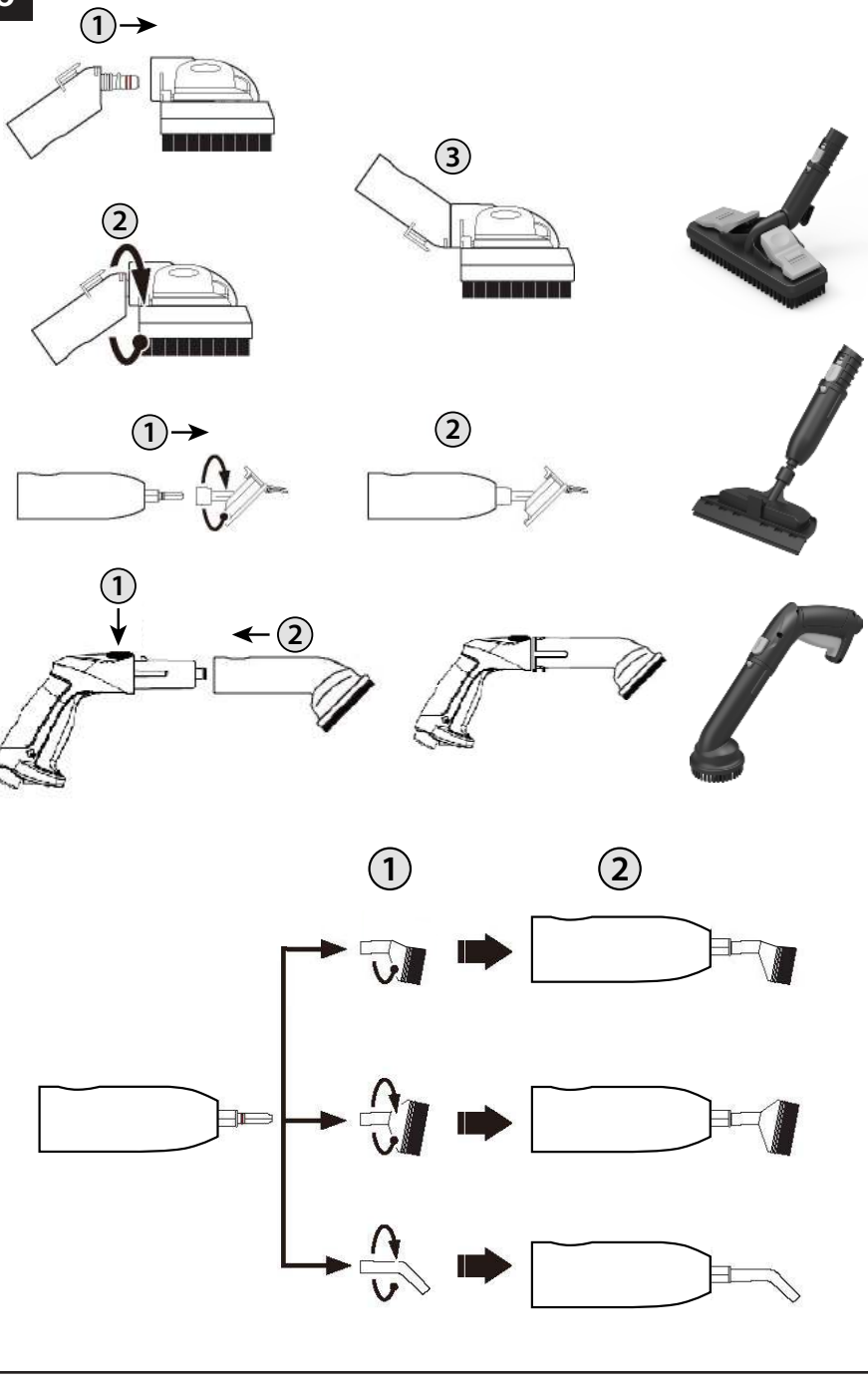
4


"LOCKED OFF"POSITION
(1)
STEAM
HANDLE
(2)
STEAM
TRIGGER
(3)
TRIGGER
LOCK (LOCKED)
A
ON/OPERATING POSITION
(3)
TRIGGER
LOCK
(UN-LOCKED)
B
C

5


1
2

6



DE DEUTSCH

DAMPFREINIGER

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Sehr geehrter Kunde, bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Gerätes und bewahren Sie sie für den nächsten Benutzer auf.

RICHTIGE ANWENDUNG

Verwenden Sie den Dampfreiniger nur im Haushalt. Das Gerät ist für die Verwendung mit Dampf ausgelegt und soll mit dem entsprechenden Zubehör gemäß dieser Bedienungsanleitung betrieben werden. Sie brauchen kein Reinigungsmittel. Bitte befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

TECHNISCHE DATEN (BILD. 1)

1	Leistung	2 200 W
2	Max. Druck	5 bar
3	Dampflieferung	50 g/min
4	Dampftemperatur	160 °C
5	Kapazität des Behälters	2 L
6	Aufheizzeit	480 Sek
7	Kontinuierliche Arbeitszeit	40 Min
8	Schlauchlänge	1,5 m
9	Netzkabellänge	4 m
10	Spannung / Stromfrequenz	220 V / 50 Hz
11	Produktgewicht	3,7 kg
12	Vertikales Aufdämpfen	+
13	Horizontales Aufdämpfen	+
14	Sicherheitsventil	+
15	Überhitzungsschutz	+
16	Wassermangelanzeige	+
17	Abschaltung bei Wassermangel	+
18	Tragegriff	+

KOMPONENTEN DES GERÄTS (ABB. 2)

1. Dampfgriff;
2. Dampftaste;
3. Verriegelungsmechanismus der Dampftaste;
4. Dampfschlauch;
5. Einfülldeckel des Wassertanks;
6. Druckanzeige;
7. Bürstenhalter;
8. Bodenreinigungsbürste;
9. Tragegriff;
10. Ein/Aus-Schalter;
11. Heizungsanzeige;
12. Verlängerungsrohr;
13. Rad.

DER LIEFERUMFANG ENTHÄLT:

1. Verlängerungsrohr;
2. Bodenbürste;
3. Kleiderbürste;
4. Düse zum Reinigen von Türen / Fenstern;
5. Turbo-Rotationsbürste;
6. Große Rundbürste mit Nylonborsten;
7. Kleine Rundbürste mit Nylonborsten;
8. Gebogene Düse;
9. Adapter;
10. Waschlappen;
11. Messbecher;
12. Aufbewahrungstasche.

Anwendungsdauer

Die Anwendungsdauer beträgt 5 Jahre.

Herstellungsdatum

Angegeben auf der Produktverpackung.

Aufbewahrungsdauer

Bei Einhaltung der Lagerbedingungen ist die Gebrauchsdauer unbefristet.

Lagerbedingungen

Das Gerät wird in trockenen, belüfteten Lagerräumen bei Temperaturen von 0 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 80 % gelagert.

Transportierung

Abstürze und beliebige mechanische Einwirkungen auf die Verpackung sind grundsätzlich nicht erlaubt.

Beim Laden / Entladen dürfen keine Geräte, die nach dem Prinzip der Packungsspannung arbeiten, verwendet werden.

ACHTUNG! Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät erzeugt heißen Wasserdampf unter Druck. Bei falscher Anwendung besteht die Gefahr

von Gesundheitsschäden. Um dies zu verhindern und das Gerät sicher zu verwenden, muss man die Anweisungen und Anforderungen in diesem Handbuch befolgen.

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen. Dieses Gerät kann im Freien verwendet werden. Es hat die Schutzklasse IPX4. Es kann jedoch nicht im Freien gelagert und Feuchtigkeit ausgesetzt werden.



ACHTUNG!
Gefährlich!

• Berühren Sie niemals den Dampf oder richten Sie ihn auf sich oder andere! Wenn übermäßiger Dampf aus dem Einfülldeckel austritt, schalten Sie sofort das Gerät aus und ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose. Beenden Sie die Verwendung des Geräts. Wenden Sie sich zur Reparatur an einen qualifizierten Techniker. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Behälter.

• Öffnen Sie die Einfüllöffnung nicht während des Gebrauchs.

• Schalten Sie das Gerät niemals ein, ohne den Einfülldeckel aufzuschrauben.

• Überfüllen Sie den Wassertank nicht. Die maximale Kapazität beträgt 1,8 Liter Wasser. Übermäßiges Füllen des Wassertanks kann zu Fehlfunktionen des Geräts, Schäden an der Umgebung oder Verletzungen führen.

• Neigen Sie den Dampfreiniger niemals um mehr als 45°, wenn er unter Strom steht oder noch Dampf produziert.

• Das Gerät ist für den Benutzerservice nicht bestimmt. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Der Dampfreiniger darf nur von qualifiziertem Personal repariert werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienstzentrum oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

• Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht in einem Wasserbecken.



WARNUNG:
Verbrennungsgefahr.

• Dampftemperatur ist über 100 °C; Richten Sie es daher niemals auf Menschen, Tiere oder elektrische Geräte. Prüfen Sie niemals die Temperatur des Dampfes mit der Hand.

• Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie geschult und beaufsichtigt sind und die Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

• Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder sollten nicht an der Reinigung und Wartung des Dampfreinigers beteiligt sein.

• Der Dampfreiniger ist kein Spielzeug und sollte nicht von Kindern verwendet werden.

• Halten Sie Haare, lose Kleidung und alle Körperteile vom Dampfstrahler fern.

• Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht barfuß, offenen Schuhen oder Sandalen.

• Lassen Sie das Gerät nach dem Anschließen an das Stromnetz nicht unbeaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es eingesteckt oder abgekühlt ist.

• Trennen Sie den Dampfreiniger immer vom Netz, wenn er nicht verwendet wird oder unbeaufsichtigt gelassen wird, nach Gebrauch und vor Wartungsarbeiten. Setzen Sie alle Einstellungen zurück, bevor Sie den Stecker ziehen.



ACHTUNG, HEISSE OBERFLÄCHE. Die Oberfläche des Heizkammerkörpers kann während des Gebrauchs heiß werden.

• Bitte verwenden Sie für den Transport den dafür vorgesehenen Griff.

• Berühren Sie den Dampfschlauch nicht, da er während des Gebrauchs heiß wird.

RISIKO DES ELEKTRISCHEN SCHLAGES

• Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand (Verschleiß) der Teile und des Elektrokabels.

• Schließen Sie den Dampfreiniger an eine geerdete Steckdose an.

• Schalten Sie den Dampfreiniger nicht ein, wenn er beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen oder Wasseraustritt aufweist.

• Ziehen oder bewegen Sie den Dampfreiniger nicht am Stromkabel; Verwenden Sie das Netzkabel nicht als Griff; nicht einklemmen oder an scharfen Kanten oder Ecken reiben.

• Setzen Sie den Dampfreiniger, sein Stromkabel oder seinen Stecker nicht Regen aus und tauchen Sie ihn nicht in Wasser.

• Ziehen Sie beim Abziehen nicht am Netzkabel. Fassen Sie beim Abziehen immer am Stecker, nicht am Netzkabel.

• Verwenden Sie niemals das Gerät mit einem beschädigten Elektrokabel.

• Fassen Sie den Stecker oder das Gerät niemals mit nassen Händen an. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

• Verwenden Sie niemals einen Dampfreiniger, um Elektrogeräte zu reinigen. Richten Sie niemals Dampf oder Wasser auf Geräte, die elektrische Komponenten enthalten, z. B. in einem Ofen.

WEITERE VORSICHTSMASSNAHMEN

• Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.

• Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

• Stellen Sie den Dampfreiniger nicht auf isolierende Materialien wie Decken, Handtücher oder Papier; bedecken Sie ihn nicht mit ihnen.

• Bewahren Sie den Dampfreiniger immer an einem trockenen Ort auf.

• Setzen Sie den Dampfreiniger nicht Frost aus.

• Verwenden Sie nur Originalzubehör. Inkompatibles Zubehör kann gefährlich sein.

• Bewahren Sie das Produkt in einem geschlossenen Bereich außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

• Reinigen Sie dieses Gerät nicht mit einem Wasserstrahl. Verwenden Sie bei Bedarf ein trockenes oder feuchtes Tuch und Seife.

• Beheizen Sie keinen Raum mit dem Dampfreiniger.

WARNUNG: Gefahr von schweren Verletzungen und Sachschäden.

ANWENDUNG DER VERLÄNGERUNGSKABEL

Die Verwendung von Verlängerungskabeln ist unter bestimmten Vorkehrungen zulässig. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es den für das Gerät erforderlichen Strom unterstützen. Das Verlängerungskabel muss aus Gründen der elektrischen Sicherheit geerdet werden.

Das Verlängerungskabel muss so positioniert werden, dass das Kabel nicht hängt, damit man sich nicht daran verfangen und darüber stolpern kann (dies ist besonders wichtig, wenn Kinder in der Nähe sind).

FÜLLEN DES TANKS MIT WASSER

Das maximale Volumen des Wassertanks beträgt 1,8 Liter Wasser. Füllen Sie es nicht über diese Norm hinaus. Die Dampferzeugungszeit beträgt unter normalen Nutzungsbedingungen etwa 30 Minuten. Die Aufheizzeit für einen vollen Tank beträgt ca. 8 Minuten.

LAGERUNG

Leeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Bewahren Sie den Dampfreiniger nicht mit Wasser im Tank auf.

Leeren, reinigen und trocknen Sie den Wassertank vor der Lagerung. Schützen Sie das Gerät vor Frost.

STOFFE UND MATERIALIEN

ACHTUNG! Einige Stoffe und Ausrüstungen sind nicht zum Dämpfen geeignet. Verwenden Sie keinen Dampf auf Leder, gewachsten Böden, Synthetik, Samt oder anderen zerbrechlichen Materialien.

Beachten Sie bei der Verwendung von Dampfgeräten immer die Gebrauchsanweisung des Herstellers und Vorversuche an unsichtbaren Stellen.

GLAS / SPIEGEL

ACHTUNG! Niemals Dampf auf Fenster oder Spiegel mit Temperatur unter 0 °C auftragen.

Plötzliche Temperaturschwankungen können Fenster und Spiegel beschädigen.

FÜLLUNG

Bevor Sie den Dampfreiniger mit Wasser befüllen, schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Netzstecker. Stellen Sie sicher, dass sich kein Dampf mehr im Behälter befindet, indem Sie den Dampfauslöser in die Ein-Position entriegeln (durch Drücken der Dampftaste). Kühlen Sie den Dampfreiniger immer 10 Minuten lang, bevor Sie Wasser hinzufügen.

1. Entfernen Sie den Einfülldeckel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 3.1).

2. Füllen Sie den Wassertank mit dem mitgelieferten Trichter und Messbecher. Das maximale Tankvolumen beträgt 1,8 Liter. Hinweis: überfüllen Sie den Tank nicht (Abb. 3.2).

3. Bringen Sie den Einfülldeckel durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder an, bis eine gute Abdichtung erreicht ist (Abb. 3.3).

WARNUNG: Wenn Sie den Tankdeckel zu schnell öffnen, ohne die erforderlichen Maßnahmen zu treffen, besteht sehr hohe Verletzungsgefahr durch den heißen Dampf. Metallteile können sehr heiß sein; vermeiden Sie Hautkontakt.

HINWEIS: Der Einfülldeckel löst sich nicht, wenn der Behälterdruck hoch ist.

PRÄSENTATION (ABB. 4)

1. Arbeiten mit einem Dampfreiniger.

Suchen Sie den Dampfauslöser (2) und die Abzugssperre (3) am Dampfgriff (1). Das Schloss hat zwei Positionen: OFF / BLOCK und ON. Drücken Sie die Vorderseite des Abzugs zum Verriegeln (A), drücken Sie die Rückseite des Abzugs zum Entriegeln (B).

2. Dampfabgabe.

Wenn das Manometer (6) in den roten Bereich geht, ist der Dampfreiniger betriebsbereit (maximaler Druck = 5 bar).

Drücken Sie den grünen Entriegelungsriegel (3) nach unten, um ihn einzuschalten (B) und ziehen Sie den Abzug (C), um Dampf abzulassen. Lassen Sie ihn los, damit der Dampf nicht entweichen kann.

3. Nach Gebrauch.

Sperren Sie den Abzug in der OFF-Position, um ein versehentliches Abfeuern zu verhindern. Drücken Sie bei geöffnetem Abzug den Abzugssperrschalter (3).

VERWENDUNG DES DAMPFREINIGERS

1. Stellen Sie sicher, dass der Dampfreiniger ausge-

steckt ist und der Schalter auf OFF steht (12).

2. Schrauben Sie den Einfülldeckel (5) ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.

3. Füllen Sie mit Messbecher (10) und Trichter (11) 1 Liter Wasser in den Tank (es sollte für ca. 35 Minuten reichen).

4. Schließen Sie den Einfülldeckel, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

5. Befestigen Sie die Verlängerungsrohre am Dampfgriff (1) für einen Dampfbesen oder befestigen Sie den Zubehöradapter (23).

6. Schließen Sie das Gerät an und drehen Sie den Schalter (12) in die Position ON.

7. Zwei Lichter gehen an. Die Kontrollleuchte (12) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Stromversorgung eingeschaltet ist. Die orangefarbene Dampfanzeige (13) zeigt den Anstieg des Dampfdrucks im Gerät an.

8. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn die orangefarbene Dampfanzeige (13) erlischt.

9. Während des Gebrauchs kann die orangefarbene Dampfanzeige (13) wieder aufleuchten. Dies zeigt an, dass der Dampfdruck abgenommen hat. Lassen Sie in diesem Fall die Dampftaste (2) einige Sekunden lang los. Wenn die orangefarbene Dampfanzeige (13) wieder erlischt, können Sie weiterarbeiten.

10. Bei Druckabfall (gelber Bereich des Manometers) kann je nach verwendetem Zubehör der Dampfdurchfluss nicht ausreichend sein. Lassen Sie in diesem Fall die Dampftaste (2) los und warten Sie, bis das Manometer (6) wieder den roten Bereich erreicht.

11. Wenn Sie die Dampftaste (2) drücken, kann anstelle von Dampf Wasser austreten. Das ist ganz normal, denn der Dampf braucht anfangs etwas Zeit und das Wasser kondensiert in den Schlauch- und Verlängerungsrohren. Nach einigen Sekunden wird das Wasser durch Dampf ersetzt und es gibt kein Wasser mehr.

12. Es kann auch an Dampfrückständen aus der vorherigen Nutzung liegen, die zu Wasser geworden sind. Lassen Sie dieses Wasser ab, indem Sie die Dampftaste über dem Eimer oder dem Waschbecken drücken. Sobald dieses Wasser abgelaufen ist, können Sie Ihr Gerät verwenden.

13. Bei Verwendung von Zubehör kann die zu reinigende Oberfläche feucht sein. Dies ist auf den Dampf zurückzuführen, der sich beim Kontakt mit dieser Oberfläche in Wasser verwandelt. Wischen Sie diese Oberfläche mit einem Schwamm oder Tuch ab.

14. Drücken Sie nach dem Gebrauch den Schalter (12) in die Position OFF und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

Achten Sie darauf, den Dampf nicht auf sich selbst oder andere Personen zu richten, da es zu Verbrennungen führen kann.

AUFBEWAHRUNG

Entleeren Sie den Dampfreiniger nach Gebrauch immer. Lassen Sie bei der Lagerung des Gerätes niemals Wasser im Behälter.

Trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz;

Lassen Sie den restlichen Dampf ab, indem Sie die Dampftaste (2) drücken;

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen (mindestens 10 Minuten);

Wenn das Gerät abgekühlt ist, verriegeln Sie den Dampfauslöser in der geschlossenen Position und entfernen Sie das Zubehör;

Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Behälter ab, indem Sie das Gerät zur Seite neigen. Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht verwendet wird;

Schließen Sie den Einfülldeckel und bewahren Sie den Dampfreiniger an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

WARNUNG: Setzen Sie den Dampfreiniger keinen niedrigen Temperaturen aus.

WENN DAS WASSER HART IST

Bei sehr hartem Leitungswasser wird es empfohlen, destilliertes oder demineralisiertes Wasser im Dampfreiniger zu verwenden.

Ist die Verwendung von hartem Wasser unumgänglich, empfiehlt es sich, den Wassertank regelmäßig zu reinigen.

WASSERTANK REINIGEN

Verwenden Sie beim Reinigen des Wassertanks keine Reinigungsmittel.

1. Mischen Sie eine 50/50-Lösung aus 250 ml Essig und 250 ml Wasser. Sie können einen Messbecher verwenden;

2. Gießen Sie die Lösung mit einem Trichter in einen unbeheizten kalten Behälter;

3. Lassen Sie die Lösung etwa 30 Minuten im Behälter;

4. Leeren Sie den Tank nach 30 Minuten;

5. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 nach Bedarf;

6. Mit Wasser gut ausspülen;

7. Setzen Sie den Einfülldeckel wieder auf und bewahren Sie ihn an einem sicheren und trockenen Ort auf.

ACHTUNG! Reinigen Sie den Wassertank niemals, solange er noch heiß ist. Schalten Sie den Dampfreiniger vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus.

ANSCHLIESSEN VON ZUBEHÖR

Drücken Knopf am Griff (1) und stecken Sie die Verlängerungsrohre oder das Zubehör in den Griff. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Knopf nach oben gedrückt wird, um das Zubehör in der gewünschten Position zu arretieren. Normalerweise ist ein leichtes Klicken

zu hören.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler haben oft einfache Ursachen, die Sie mit dieser Anleitung selbst beheben können.

Im Zweifelsfall oder wenn ein Problem hier nicht aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter.

Reparaturarbeiten dürfen nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

ENTSORGUNG



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

Hergestellt in China.

GB ENGLISH

STEAM CLEANER

GENERAL INFORMATION

Dear Customer, Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

PROPER USE

Use the steam cleaner only for private households. The appliance is intended to be used with steam and can be used with the appropriate accessories as described in these operating instructions. You will not need any detergent. Please adhere to the safety instructions.

TECHNICAL SPECIFICATIONS (FIG. 1)

1	Power	2 200 W
2	Max pressure	5 bar
3	Continuous steam	50 g/min
4	Steam temperature	160 °C
5	Boiler capacity	2 L
6	Heating time (sec)	480 sec
7	Continuous working time	40 min
8	Hose leghth	1,5 m
9	Power cord length	4 m
10	Voltage / Current frequency	220 V / 50 Hz
11	Product weight	3,7 kg
12	Vertical steaming	+
13	Horizontal steaming	+
14	Safety valve	+
15	Overheat protection	+
16	Low level water indication	+
17	Water shortage shutdown	+
18	Carrying handle	+

PRODUCT ELEMENTS (FIG. 2)

1. Steam Handle;
2. Steam trigger;
3. Steam trigger lock latch;
4. Steam Hose;
5. Tank filler cap;
6. Pressure gauge;
7. Brush holder;
8. Floor Scrub Brush;

9. Carry handle;
10. ON I OFF switch;
11. Heat Light;
12. Extension Tubes;
13. Wheel.

THE COMPLETE SET INCLUDES

1. Plastic tube;
2. Floor brush;
3. Clothes brush;
4. Spray nozzle for door / window;
5. Japanese air turbo rotating brush;
6. Large round brush with nylon bristles;
7. Small round brush with nylon bristles;
8. Bent spray nozzle;
9. Adapter;
10. Terry cloth;
11. Measuring cup;
12. Storage bag.

Product Life:

The service life of the product is 5 years.

Production date:

Is indicated on the packaging of the goods.

Shelf life:

Shelf life is not limited (subject to storage conditions).

Storage conditions:

Products are stored in dry, ventilated warehouses at temperatures from 0 ° C to +40 ° C with a relative humidity of not more than 80%.

Transportation:

It is strongly prohibited dropping and any mechanical impact on the packaging during transportation.

When unloading / loading, it is not allowed to use any type of equipment that works on the principle of packing clamping.

WARNING! For your own safety, read this user manual carefully before using the device and keep it for good.

SAFETY INSTRUCTIONS

This electrical appliance produces hot steam from pressurized water. There are several dangers in case of misuse. To prevent these dangers and to use the device safely, it is necessary to observe the instructions and instructions given in this manual.

This device is intended for home use. Do not use in any other way than described in this leaflet. This device can be used outdoors. Protection class: IPX4. It should not be stored outdoors, and should not be exposed to rain, moisture or dew.

ATTENTION!

Danger!

- Never touch or point the steam to yourself or others! If excessive steam comes out of the filler cap, turn off the power and disconnect immediately. Stop using the device. For repair, contact a qualified technician. Never use the device without water in the tank.
- The fill port must not be opened during use.
- Never operate the appliance without tightening the filler cap securely.
- Do not overfill the water tank. The maximum capacity of Steam Cleaner is 1.8 L of water. Excessive filling of the water tank may cause malfunctions, property damage or injury.
- Never return or tilt the Steam Cleaner more than 45 ° when it is energized or if it still produces steam.
- The device does not contain any user-serviceable parts.
- Do not attempt any repairs. Steam Cleaner must only be repaired by qualified electricians. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Do not use in the pool of a pool containing water.

WARNING:

Danger of burning by hot liquid and steam.

- The temperature of the steam is above 100 ° C; therefore, never direct it to people, animals or electrical appliances. Never place your hand in front of the steam outlet of an accessory to check temperature, proper operation or any other reason.
- This device can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been trained and supervised to use this device safely and understand the risks. incurred. Children should not play with the device.
- This appliance should not be used by children. Keep the device and its cable out of the reach of children. Cleaning and maintenance should not be done by children.
- Steam Cleaner is not a toy and should never be used by children.
- Keep hair, loose clothing, fingers, feet, and all body parts away from the jet of steam.
- Do not use Steam Cleaner barefoot or with open shoes or sandals.
- The appliance must not be left unattended when connected to the mains. Keep the appliance out of the reach of children when it is fed or cooled.
- Always disconnect Steam Cleaner when not in use, left unattended, after use and before servicing. Stop all controls before unplugging.

CAUTION HOT SURFACE. The surfaces of the camera body may become hot during use.

- Please use the handle provided for transport.
- Do not touch the hose that conducts the steam, it becomes hot during use.

DANGER OF ELECTRIC SHOCK

- Check the condition (wear and defects) of the parts and electrical cable of the Steam Cleaner before each use.
- Plug the Steam Cleaner into a grounded mains socket.
- Do not turn on the Steam Cleaner if it is damaged. The device must not be used if it has dropped, if there are visible signs of damage or if there is a leak.
- Do not pull or carry Steam Cleaner through its electrical cable; do not use the power cable as a handle; do not close a door on the power cable or pull on sharp edges or corners.
- Do not expose Steam Cleaner, its electrical cable or plug to rain, or immerse in water or other liquid.
- Do not unplug by pulling on the power cable. To unplug, always grasp the plug, not the power cable.
- Never use the appliance with a damaged electrical cable.
- Never handle the plug or appliance with wet hands. Do not immerse the device in water.
- Never use Steam Cleaner to clean electrical appliances. Never direct steam or water to appliances containing electrical components, such as inside an oven.

OTHER PRECAUTIONS

- Keep the power cable away from heated surfaces.
- Do not store or use near flammable materials.
- Do not place Steam Cleaner on or under insulation such as blankets, towels or papers.
- Always store Steam Cleaner in a dry place.
- Do not expose Steam Cleaner to frost.
- Use only the original Steam Cleaner accessories. There is a danger when using incompatible accessories.
- Store the product indoors, out of reach of children.
- Do not clean this product with water jet. Use a dry or dampened cloth with soap if necessary.
- Do not use to heat a room.

WARNING:

Risk of serious injury and material damage.

ELECTRICAL EXTENSIONS

The use of extension cords is allowed, provided you take some precautions. If an extension cord is used:

- Use an extension cord that supports the current required by the device. The extension cord must be grounded to ensure electrical safety.
- The extension cord must be positioned so that it does not hang from a countertop or table to avoid accidentally tripping over, snagging or pulling on it (especially by children).

WATER

The maximum capacity of the water tank is 1.8 L of water. Do not overfill. The steam production time is about 30 minutes under normal conditions of use. The heating time is about 8 minutes for a full tank.

STORAGE

Empty the water tank after each use. Do not store Steam Cleaner with water in the tank.

Empty, clean and dry before storing. Do not expose to frost.

FABRICS AND FINISHES

CAUTION: Some fabrics and finishes are not compatible with steam. Do not use steam on leather, waxed floors, synthetic fabrics, velvet and other fragile materials.

When using steam appliances, always refer to the manufacturer's instructions for use and pre-test at a non-visible location.

GLASS / MIRRORS

WARNING: Never apply steam to windows or mirrors with a temperature below 0 °C.

Thermal shock resulting from extreme temperature deviations can break windows and mirrors in case of contact.

FILLING

Before filling the Steam Cleaner with water, turn it off and unplug it. Make sure there is no more steam by unlocking the steam trigger in the "on" position. Always cool Steam Cleaner for 10 minutes before adding water.

1. Remove the filler cap by turning counterclockwise (fig. 3.1).

2. Fill the water tank using the funnel and measuring cup provided. The maximum capacity of the tank is 1.8 L. Tip: Do not overfill the tank (fig. 3.2).

3. Replace the filler cap by turning clockwise until a good seal is achieved (fig. 3.3).

CAUTION: If the filler cap is opened too quickly, without taking the necessary precautions, there is a very high risk of injury. The metal parts can be extremely hot; avoid contact with the skin. Risk of burns.

NOTE: The filler cap will not unscrew without pressure reduction.

PRESENTATION (FIG. 4)

1. Handle Operation.

Locate the Steam Release Trigger (2) and Trigger Lock (3) on the Steam Handle (1). The Lock has two positions, OFF/LOCK, and ON. Press the front of the Trigger Lock to lock (A), press the back of the Trigger Lock to unlock (B).

2. Releasing Steam.

When the Pressure Gauge (6) enters the red zone, your HiSteam is ready to go (maximum pressure= 72 PSI).

Press Green Trigger Lock (3) to the ON position (B) and pull the Steam Release Trigger (C) to release a burst of steam. Release trigger to stop steam.

3. After use.

Lock trigger in OFF position to prevent accidental operation. With trigger in open position, depress Trigger Lock switch (3).

USE OF STEAM CLEANER

1. Make sure the Steam Cleaner is unplugged and the switch in the OFF position (12).

2. Unscrew the tank filler cap (5) by turning counterclockwise.

3. Using the measuring cup (10) and the funnel (11), fill the Steam Cleaner with 1.BL of water (this will produce about 35 minutes of steam).

4. Replace the filler cap by screwing it clockwise.

5. Attach the extension tubes to the steam handle (1) to obtain a steam mop or attach the accessory adapter (23).

6. Connect the appliance and press the switch (12) to the ON position.

7. Two lights come on. The indicator light (12) comes on to indicate that the power is turned on. The orange steam light (13) comes on to indicate a rise in steam pressure in the appliance.

8. The appliance is ready for use when the orange steam indicator light (13) goes out.

9. During use, the orange steam indicator light (13) may turn on again. This indicates that the steam pressure may not be large enough. In this case, release the steam trigger (2) a few moments. When the orange steam indicator light (13) goes off again, you can resume using steam.

10. If the pressure drops under low pressure (yellow zone of gauge), the steam flow may not be sufficient depending on the accessory used. In this case, release the steam trigger (2) and wait until the pressure gauge (6) reaches the red zone again.

11. When activating the steam trigger (2), water may appear. This is quite normal because at the beginning, the steam takes a little time to arrive and the water condenses in the hose and the extension tubes. After a few moments the water will turn into steam and there will be no more water.

12. When activating the steam trigger (2), a lot of water can flow. This may be due to a residue of steam from the previous use that has turned into water. Empty this water by operating the steam trigger over a bucket or sink. Once this water has passed, you can use your device.

13. When using the accessories, the surface you are cleaning may be wet. This is due to the steam that turns into water in contact with this surface. Provide a sponge or cloth to wipe this surface.

14. After use, press the switch (12) in the OFF position and disconnect.



Be careful, never direct steam on yourself or anyone else as it may cause burns.

STORAGE

Always empty the Steam Cleaner after use. Never leave water in the tank when storing the unit.

Turn off the power by unplugging the Steam Cleaner;

Empty all remaining tank pressure by pressing the steam trigger (2);

Allow the unit to cool completely (10 minutes minimum);

When the appliance is cold, lock the steam trigger into close lock position and remove the accessories;

Empty all remaining water from the tank by tilting the unit to one end. Never leave water in the tank when the unit is not in use or stored;

Replace the filler cap and store the Steam Cleaner in a safe and dry place.



WARNING:

Do not expose SteamCleaner to frost.

DO YOU HAVE HARD WATER?

If the tap water used is very calcareous, it is recommended to use distilled or demineralized water in the Steam Cleaner.

If the use of very calcareous water is unavoidable, it is recommended to clean the water tank regularly.

HOW TO CLEAN THE WATER TANK?

To clean the water tank and descale, proceed as follows. **Do not use detergent to clean the tank.**

1. Mix a 50/50 solution of 250 ml of white vinegar and 250 ml of water. You can use the measuring cup;

2. Pour the solution into the unheated cold tank using the funnel;

3. Leave the solution in the tank for about 30 minutes;

4. After 30 minutes, empty the tank;

5. Repeat steps 1 to 4, if necessary;

6. Rinse well with water;

7. Replace the tank filler cap and store in a safe and dry place.

WARNING: Never clean the water tank while it is still hot. Always turn off and unplug Steam Cleaner before cleaning.

ATTACH THE ACCESSORIES

Press the button on the handle (1) and insert the extension tubes or accessories. Make sure the button goes back up to lock the accessory in position before use. You should normally hear a light click.

TROUBLESHOOTING

• Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview.

• If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.

• Repair works may only be performed by the authorized customer service.

DISPOSAL

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

Made in China.

FR FRANÇAIS

NETTOYEUR VAPEUR

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cher client, veuillez lire ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour le prochain utilisateur.

EMPLOI CORRECTE

Utilisez le nettoyeur vapeur uniquement dans le ménage. L'appareil est conçu pour être utilisé avec de la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés, comme spécifié dans ce mode d'emploi. Vous n'avez pas besoin de détergent. Vous êtes priés de respecter les consignes de sécurité.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES (FIG. 1)

1	Wattage	2 200 W
2	Pression maximale	5 bars
3	Vitesse de propulsion de vapeur	50 g/min
4	Température de la vapeur	160 °C
5	Capacité de la chaudière	2 L
6	Temps de chauffe	480 sec
7	Temps de travail continu	40 min
8	Longueur du tuyau	1,5 m
9	Longueur du cordon d'alimentation	4 m
10	Tension / Fréquence de courant	220 V / 50 Hz
11	Poids du produit	3,7 kg
12	Vapeur verticale	+
13	Vapeur horizontale	+
14	Soupape de sécurité	+
15	Protection contre surchauffe	+
16	Indication de bas niveau d'eau	+
17	Arrêt en l'absence d'eau	+
18	Poignée de transport	+

COMPOSANTS DE L'APPAREIL (FIG. 2)

1. Poignée vapeur;
2. Bouton vapeur;
3. Mécanisme de verrouillage du bouton vapeur;
4. Tuyau à vapeur;
5. Bouchon du réservoir de remplissage d'eau;

6. Manomètre;
7. Porte-brosses;
8. Brosse de nettoyage de plancher;
9. Poignée de transport;
10. Bouton ON / OFF;
11. Indicateur de chauffage;
12. Tube d'extension;
13. Roue.

L'APPAREIL EST LIVRÉ AVEC

1. Tube d'extension;
2. Brosse à plancher;
3. Brosse à vêtements;
4. Buse pour le nettoyage des portes/fenêtres;
5. Brosse rotative turbo;
6. Grande brosse ronde avec poils en nylon;
7. Petite brosse ronde à poils en nylon;
8. Buse incurvée;
9. Adaptateur;
10. Serviette éponge;
11. Verre doseur;
12. Sac de rangement.

Durée de fonctionnement

La durée de vie du produit est de 5 ans.

Date de production

Indiquée sur l'emballage du produit.

Temps de stockage

Sous réserve de l'accomplissement des conditions de stockage, la durée de conservation est illimitée.

Conditions de stockage

L'appareil doit être stockés dans des entrepôts secs et ventilés à la température de 0 ° C à +40 °C avec une humidité relative ne dépassant pas 80 %.

Manutention

Les chutes et les opérations mécaniques sur l'emballage pendant le transport sont catégoriquement inacceptables.

Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de mécanisme fonctionnant selon le principe du serrage des emballages.

ATTENTION ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et le conserver.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil produit de la vapeur d'eau chaude sous pression. En cas d'utilisation incorrecte, il existe un risque d'atteinte à la santé. Pour l'empêcher et utiliser l'appareil en toute sécurité, vous devez suivre les instructions et les exigences de ce manuel.

Cet appareil est destiné à l'usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins autres que celles décrites dans ce guide de l'utilisateur. Cet appareil peut être utilisé à l'extérieur. Il a une classe de protection IPX4. Mais il ne peut pas être stocké à l'extérieur et exposé à l'humidité.

ATTENTION !

Danger !

- Ne touchez jamais la vapeur et ne la dirigez jamais vers vous ou les autres ! Si une vapeur excessive s'échappe du bouchon de remplissage, coupez immédiatement l'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Arrêtez d'utiliser l'appareil. Contactez un technicien qualifié pour la réparation. N'utilisez jamais l'appareil sans eau dans le réservoir.
- N'ouvrez pas le trou de remplissage pendant l'utilisation.
- N'allumez jamais l'appareil sans visser le bouchon de remplissage.
- Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau. La capacité maximale est de 1,8 litre d'eau. Un remplissage excessif du réservoir d'eau peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, des dommages à l'environnement ou des blessures.
- N'inclinez jamais le nettoyeur vapeur de plus de 45° lorsqu'il est sous tension ou qu'il produit encore de la vapeur.
- L'appareil n'est pas destiné à la conduite par utilisateur.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Le nettoyeur vapeur ne doit être réparé que par du personnel qualifié. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur dans un bassin d'eau.

AVERTISSEMENT :

Risque de brûlures.

- Température de la vapeur est supérieure à 100 °C ; par conséquent, ne le dirigez jamais vers les personnes, les animaux ou les appareils électriques. Ne jamais vérifier la température de la vapeur ou le bon fonctionnement à la main.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi qu'au manque d'expérience et de connaissances, si elles ont été formées, encadrées et comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas être impliqués dans le nettoyage et l'entretien du nettoyeur vapeur.
- Le nettoyeur vapeur n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Éloignez les cheveux, les vêtements amples et toutes

les parties du corps du jet de vapeur.

• N'utilisez pas le nettoyeur vapeur pieds nus, chaussures ouvertes ou sandales.

• Ne laissez pas l'appareil sans surveillance après l'avoir branché sur le secteur. Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est branché ou refroidi.

• Débranchez toujours le nettoyeur vapeur lorsqu'il n'est pas utilisé ou laissé sans surveillance, après utilisation et avant l'entretien. Réinitialisez tous les paramètres avant de débrancher.

ATTENTION ! SURFACE CHAUDE. La surface du corps de la chambre de chauffe peut devenir chaude pendant l'utilisation.

• Veuillez utiliser la poignée fournie pour le transport.

• Ne touchez pas le tuyau de vapeur, car il devient chaud pendant l'utilisation.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

• Vérifiez l'état (usure) des pièces et du câble électrique avant chaque utilisation.

• Branchez le nettoyeur vapeur à une prise de terre.

• N'allumez pas le nettoyeur vapeur s'il est endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou de fuite d'eau.

• Ne tirez pas et ne déplacez pas le nettoyeur vapeur par le câble électrique ; n'utilisez pas le cordon d'alimentation comme poignée ; ne le pincez pas et ne le frottez pas sur des bords ou des coins tranchants.

• N'exposez pas le nettoyeur vapeur, son câble électrique ou sa prise à la pluie ou ne l'immergez pas dans l'eau.

• Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lors du débranchement. Lors du débranchement, saisissez toujours la fiche et non le cordon d'alimentation.

• N'utilisez jamais l'appareil avec un câble électrique endommagé.

• Ne manipulez jamais la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

• N'utilisez jamais de nettoyeur vapeur pour nettoyer les appareils électriques. Ne dirigez jamais de vapeur ou d'eau sur des appareils contenant des composants électriques, comme à l'intérieur d'un four.

AUTRES PRÉCAUTIONS

• Éloignez le cordon d'alimentation des surfaces chauffées.

• Ne stockez pas et n'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

• Ne placez pas le nettoyeur vapeur sur des matériaux isolants tels que des couvertures, des serviettes ou du papier ; ne le couvrez pas avec eux.

• Rangez toujours le nettoyeur vapeur dans un endroit sec.

• N'exposez pas le nettoyeur vapeur au gel.

• N'utilisez que des accessoires d'origine. Les accessoires incompatibles peuvent être dangereux.

• Conservez le produit dans un endroit fermé hors de portée des enfants.

• Ne nettoyez pas cet appareil avec un jet d'eau. Utilisez un chiffon sec ou humide et du savon si nécessaire.

• N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour chauffer la pièce.

AVERTISSEMENT: Risque de blessures graves et de dommages matériels.

APPLICATION DES RALLONGES ÉLECTRIQUES

L'utilisation de rallonges est autorisée à condition que certaines précautions soient prises. Si une rallonge est utilisée, elle doit supporter le courant requis pour l'appareil. La rallonge doit être mise à la terre pour des raisons de sécurité électrique.

La rallonge doit être positionnée de manière que le fil ne pende pas au-dessus de la table, de sorte qu'il ne soit pas possible de s'y accrocher et de trébucher (ceci est particulièrement important si des enfants sont à proximité).

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Le volume maximum du réservoir d'eau est de 1,8 litre d'eau. Ne le remplissez pas au-delà de cette norme. Le temps de génération de vapeur est d'environ 30 minutes dans des conditions normales d'utilisation. Le temps de chauffe pour un réservoir plein est d'environ 8 minutes.

STOCKAGE

Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation. Ne stockez pas le nettoyeur vapeur avec de l'eau dans le réservoir.

Videz, nettoyez et séchez le réservoir d'eau avant de le ranger. Protégez l'appareil du gel.

TISSUS ET MATÉRIAUX

ATTENTION: Certains tissus et finitions ne conviennent pas à la vapeur. N'utilisez pas de vapeur sur le cuir, les sols cirés, les synthétiques, le velours ou d'autres matériaux fragiles.

Lors de l'utilisation d'appareils à vapeur, se référer toujours aux instructions d'utilisation du fabricant et aux tests préliminaires dans des endroits invisibles.

VERRE / MIROIR

ATTENTION: N'appliquez jamais de vapeur sur les vitres ou les miroirs dont la température est inférieure à 0 °C.

Les changements brusques de température peuvent endommager les vitres et les rétroviseurs.

REMPLISSAGE

Avant de remplir le nettoyeur vapeur d'eau, éteignez-le et débranchez le cordon d'alimentation. Vérifiez qu'il n'y a plus de vapeur dans le réservoir en déverrouillant la gâchette vapeur en position marche (en appuyant sur le

bouton vapeur). Réfrigérez toujours le nettoyeur vapeur pendant 10 minutes avant d'ajouter de l'eau.

1. Retirez le bouchon de remplissage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 3.1).

2. Remplissez le réservoir d'eau à l'aide de l'entonnoir et du verre doseur fournis. Le volume maximum du réservoir est de 1,8 litre. Conseil : ne pas trop remplir le réservoir (fig. 3.2).

3. Réinstallez le bouchon de remplissage en le tournant dans le sens horaire jusqu'à obtention d'une bonne étanchéité (fig. 3.3).

ATTENTION: Si vous ouvrez le bouchon de remplissage trop rapidement sans prendre les mesures nécessaires, le risque de blessure par la vapeur chaude est très élevé. Les pièces métalliques peuvent être très chaudes ; éviter le contact avec la peau.

REMARQUE: Le bouchon de remplissage ne se desserrera pas si la pression du réservoir est élevée.

PRÉSENTATION (FIG. 4)

1. Travailler avec un nettoyeur vapeur.

Localisez la gâchette de libération de la vapeur (2) et le verrou de la gâchette (3) sur la poignée vapeur (1). La serrure a deux positions : OFF / BLOCK et ON. Appuyez sur l'avant de la gâchette pour verrouiller (A), appuyez sur l'arrière de la gâchette pour déverrouiller (B).

2. Libération de vapeur.

Lorsque le manomètre (6) entre dans la zone rouge, le nettoyeur vapeur est prêt à fonctionner (pression maximale = 5 bar).

Appuyez sur le loquet de déverrouillage vert (3) pour l'allumer. (B) et appuyez sur la gâchette (C) pour libérer la vapeur. Relâchez-le pour empêcher la vapeur de s'échapper.

3. Après utilisation.

Verrouillez la gâchette en position OFF pour éviter un tir accidentel. Avec la gâchette ouverte, appuyez sur l'interrupteur de verrouillage de la gâchette (3).

UTILISATION DU NETTOYEUR VAPEUR

Assurez-vous que le nettoyeur vapeur est débranché et que l'interrupteur est en position OFF (12).

Dévisser le bouchon de remplissage (5) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

À l'aide d'une tasse à mesurer (10) et d'un entonnoir (11), versez 1 litre d'eau dans le réservoir (cela devrait suffire pour environ 35 minutes).

Fermez le bouchon de remplissage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Fixez les tuyaux de rallonge au manche à vapeur (1) pour un balai vapeur, ou fixez l'adaptateur accessoire (23).

Connectez l'appareil et tournez l'interrupteur (12) sur la position ON.

Deux voyants s'allumeront. Le voyant (12) s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension. L'indicateur de vapeur orange (13) s'allume pour indiquer une augmentation de la pression de vapeur dans l'appareil.

L'appareil est prêt à l'emploi lorsque le voyant de vapeur orange (13) s'éteint.

Pendant l'utilisation, le voyant de vapeur orange (13) peut se rallumer. Cela indique que la pression de vapeur a diminué. Dans ce cas, relâchez le bouton vapeur (2) pendant quelques secondes. Lorsque le voyant de vapeur orange (13) s'éteint à nouveau, vous pouvez continuer le travail.

Si la pression chute (zone jaune du manomètre), le débit de vapeur peut ne pas être suffisant selon les accessoires utilisés. Dans ce cas, relâchez le bouton vapeur (2) et attendez que le manomètre (6) atteigne à nouveau la zone rouge.

Lorsque vous appuyez sur le bouton vapeur (2), au lieu de vapeur, de l'eau peut s'écouler. C'est tout à fait normal car la vapeur met un peu de temps au début et l'eau se condense dans le tuyau et les rallonges. Après quelques secondes, l'eau sera remplacée par de la vapeur et il n'y aura plus d'eau.

Cela peut aussi être dû à des résidus de vapeur d'une utilisation précédente qui se sont transformés en eau. Videz cette eau en appuyant sur le bouton vapeur au-dessus du seau ou de l'évier. Une fois cette eau évacuée, vous pouvez utiliser votre appareil.

Lors de l'utilisation d'accessoires, la surface à nettoyer peut être humide. Cela est dû à la vapeur, qui se transforme en eau au contact de cette surface. Essuyez cette surface avec une éponge ou un chiffon.

Après utilisation, mettez l'interrupteur (12) en position OFF. Et déconnectez-vous.

Veillez à ne pas diriger la vapeur vers vous-même ou quelqu'un d'autre, car cela peut provoquer des brûlures.

STOCKAGE

Vidangez toujours le nettoyeur vapeur après utilisation. Ne jamais laisser d'eau dans le réservoir lors du stockage de l'appareil.

Débranchez le câble d'alimentation du secteur ;

Égoutter la vapeur restante en appuyant sur le bouton vapeur (2) ;

Laissez l'appareil refroidir complètement (au moins 10 minutes) ;

Lorsque l'appareil a refroidi, verrouillez la gâchette vapeur en position fermée et retirez les accessoires ;

Vidangez l'eau restante du réservoir en inclinant l'appareil sur le côté. Ne jamais laisser d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;

Fermez le bouchon de remplissage et rangez le net-

toyeur vapeur dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

UN AVERTISSEMENT: N'exposez pas le nettoyeur vapeur à des températures froides.

QUE FAIRE SI L'EAU EST DURE?

Si l'eau du réseau est très dure, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée dans le nettoyeur vapeur.

Si l'utilisation d'eau dure est inévitable, il est conseillé de nettoyer régulièrement le réservoir d'eau.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

N'utilisez pas de produits de nettoyage pour nettoyer le réservoir d'eau.

1. Mélanger une solution 50/50 de 250 ml de vinaigre et 250 ml d'eau. Vous pouvez utiliser une tasse à mesurer ;
2. Verser la solution dans un récipient froid non chauffé à l'aide d'un entonnoir ;
3. Laisser la solution dans le récipient pendant environ 30 minutes ;
4. Au bout de 30 minutes, vider le réservoir ;
5. Répétez les étapes 1 à 4 au besoin ;
6. Bien rincer à l'eau ;
7. Replacez le bouchon de remplissage du réservoir et rangez-le dans un endroit sûr et sec.

ATTENTION: Ne nettoyez jamais le réservoir d'eau lorsqu'il est encore chaud. Éteignez et débranchez toujours le nettoyeur vapeur avant de le nettoyer.

ACCESSOIRES DE RACCORDEMENT

Appuyez sur le bouton de la poignée (1) et insérez les tubes de rallonge ou les accessoires dans la poignée. Avant utilisation, assurez-vous que le bouton est poussé vers le haut pour verrouiller l'accessoire dans la position souhaitée. Un léger clic se fait généralement entendre.

DÉPANNAGE

Les pannes ont souvent des causes simples, et vous pouvez les corriger vous-même en utilisant ces instructions.

En cas de doute ou si un problème n'est pas répertorié ici, contactez un représentant agréé du service client.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un service après-vente agréé.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte(si existants).

Fabriqué en Chine.

RU РУССКИЙ

ПАРООЧИСТИТЕЛЬ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Уважаемый покупатель! Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Используйте прибор исключительно в домашнем хозяйстве. Прибор предназначен для проведения очистки паром. Очистку можно проводить с применением подходящих принадлежностей, описанных в руководстве по эксплуатации. Моющие средства не требуются.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (РИС. 1)

1	Мощность	2 200 Вт
2	Макс давление	5 бар
3	Постоянная подача пара	50 г/мин
4	Температура пара	160 °C
5	Объем бойлера	2 л
6	Время нагревания	480 с
7	Время непрерывной работы	40 мин
8	Длина шланга	1,5 м
9	Длина шнура питания	4 м
10	Напряжение / Частота тока	220 В / 50 Гц
11	Вес изделия	3,7 кг
12	Вертикальное отпаривание	+
13	Горизонтальное отпаривание	+
14	Предохранительный клапан	+
15	Защита от перегрева	+
16	Индикация низкого уровня воды	+
17	Отключение при недостатке воды	+
18	Ручка для переноски	+

УСТРОЙСТВО (РИС. 2)

1. Паровая рукоятка;
2. Кнопка подачи пара;
3. Механизм блокировки кнопки подачи пара;
4. Паровой шланг;
5. Крышка заливной горловины бака для воды;
6. Манометр;
7. Держатель щёток;
8. Щетка для мытья полов;
9. Ручка для переноски;
10. Переключатель Вкл / Выкл;
11. Индикатор нагрева;
12. Удлинительная трубка;
13. Колесо.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

1. Трубка удлинительная пластмассовая;
2. Щетка для полов;
3. Щетка для одежды;
4. Насадка для мытья окон/дверей;
5. Турбощетка;
6. Большая круглая щетка-насадка с полимерной щетиной;
7. Малая круглая щетка-насадка с полимерной щетиной;
8. Точечное сопло;
9. Адаптер;
10. Махровая салфетка;
11. Мерный стакан;
12. Мешок для хранения.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Дата изготовления

Указана на упаковке товара.

Срок хранения

Срок хранения не ограничен (при соблюдении условий хранения).

Условия хранения

Продукция хранится в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре от 0°C до +40 °C при относительной влажности не более 80%.

Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

ВНИМАНИЕ! Для вашей же безопасности внимательно прочтите это руководство пользователя перед использованием

устройства и сохраните его.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Этот электроприбор производит горячий водяной пар под давлением. В случае неправильного использования существует опасность причинения вреда здоровью. Чтобы предотвратить её и безопасно использовать устройство, необходимо соблюдать инструкции и требования, приведенные в этом руководстве.

Это устройство предназначено для домашнего использования. Не используйте его для других целей, кроме тех, что описаны в этом руководстве пользователя. Это устройство можно использовать на открытом воздухе. Оно имеет класс защиты IPX4. Но его нельзя хранить на открытом воздухе и подвергать воздействию влаги.



ВНИМАНИЕ!

Опасно!

• Никогда не касайтесь пара и не направляйте его на себя или других! Если из крышки заливной горловины выходит чрезмерный пар, немедленно отключите питание и отсоедините кабель от розетки. Прекратите пользоваться устройством. Для ремонта обратитесь к квалифицированному специалисту. Никогда не используйте устройство без воды в баке.

• Запрещается открывать заливное отверстие во время использования.

• Никогда не включайте прибор, не закрутив крышку заливной горловины.

• Не переполняйте резервуар для воды. Максимальная вместимость – 1,8 л воды. Чрезмерное наполнение резервуара для воды может привести к неисправности прибора, повреждению окружающих предметов или травмам.

• Никогда не наклоняйте пароочиститель более чем на 45 °, когда он находится под напряжением или если он все еще производит пар.

• Устройство не предназначено для обслуживания пользователем.

• Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Пароочиститель должен ремонтироваться только квалифицированными специалистами. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его центром обслуживания клиентов или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.

• Не используйте пароочиститель в бассейне с водой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасность ожога.

• Температура пара выше 100 °C; поэтому никогда не направляйте его на людей, животных или электроприборы. Никогда не проверяйте температуру пара или правильность работы рукой.

• Это устройство могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостатком опыта и знаний, если они прошли обучение, находятся под присмотром и понимают риски. Дети не должны играть с устройством.

• Этот прибор не должен использоваться детьми. Храните устройство в недоступном для детей месте. Дети не должны заниматься чисткой и обслуживанием пароочистителя.

• Пароочиститель – это не игрушка, и его нельзя использовать детям.

• Держите волосы, свободную одежду и все части тела подальше от струи пара.

• Не пользуйтесь пароочистителем босиком, в открытой обуви или сандалиях.

• Запрещается оставлять прибор без присмотра после подключения к сети. Храните прибор в недоступном для детей месте, когда он подключен к сети или остывает.

• Всегда отключайте пароочиститель, когда он не используется или оставлен без присмотра, а также после использования и перед обслуживанием. Перед отключением от сети сбросьте все настройки.



ВНИМАНИЕ! ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ. Поверхность корпуса камеры нагрева может нагреваться во время использования.

• Пожалуйста, пользуйтесь ручкой, предусмотренной для транспортировки.

• Не прикасайтесь к шлангу, по которому проходит пар, он нагревается во время использования.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

• Перед каждым использованием проверяйте состояние (износ и дефекты) деталей и электрического кабеля.

• Подключите пароочиститель к заземленной розетке.

• Не включайте пароочиститель, если он поврежден. Запрещается использовать устройство, если оно упало, если есть видимые признаки повреждения или утечка воды.

• Не тяните и не передвигайте пароочиститель за электрический кабель; не используйте шнур питания в качестве ручки; не пережимайте его и не трите об острые края и углы.

• Не оставляйте пароочиститель, его электрический кабель или вилку под дождём и не погружайте в воду.

• Не тяните за шнур питания при отключении от сети. При отключении всегда беритесь за вилку, а не за шнур питания.

• Никогда не используйте прибор с поврежденным электрическим кабелем.

• Никогда не беритесь за вилку или прибор мокрыми руками. Не погружайте устройство в воду.

• Никогда не используйте пароочиститель для чистки электроприборов. Никогда не направляйте пар или воду на приборы, которые содержат электрические компоненты, например, внутри духовки.

ДРУГИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

• Держите шнур питания вдали от нагретых поверхностей.

• Не храните и не используйте прибор рядом с легковоспламеняющимися материалами.

• Не ставьте пароочиститель на теплоизоляционные материалы, такие как одеяла, полотенца или бумага; не накрывайте его ими.

• Всегда храните пароочиститель в сухом месте.

• Не подвергайте пароочиститель воздействию мороза.

• Используйте только оригинальные аксессуары. Несовместимые аксессуары могут быть опасны.

• Храните продукт в закрытом помещении, недоступном для детей.

• Не очищайте этот прибор струей воды. При необходимости используйте сухую или влажную ткань с мылом.

• Не используйте пароочиститель для обогрева комнаты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения серьезных травм и материального ущерба.

ПРИМЕМЕНИЕ ЭЛЕКТРОУДЛИНИТЕЛЕЙ

Использование удлинителей разрешено при соблюдении некоторых мер предосторожности. Если используется удлинитель, то он должен поддерживать ток, необходимый для устройства. Удлинитель должен быть заземлен для обеспечения электробезопасности.

Удлинитель должен быть расположен так, чтобы провод не свешивался со стола, чтобы не было возможности зацепиться за него и споткнуться (это особенно важно, если радом присутствуют дети).

НАПОЛНЕНИЕ БАКА ВОДОЙ

Максимальный объем бака для воды – 1,8 л воды. Не заполняйте его сверх этой нормы. Время парогенерации составляет около 30 минут при нормальных условиях использования. Время нагрева полного бака составляет около 8 минут.

ХРАНЕНИЕ

Опорожняйте резервуар для воды после каждого использования. Не храните пароочиститель с водой в резервуаре.

Перед хранением опорожните, очистите и высушите резервуар для воды. Берегите прибор от мороза.

ТКАНИ И МАТЕРИАЛЫ

ВНИМАНИЕ: Некоторые ткани и отделка не подходят для обработки паром. Не используйте пар для обработки кожи, вощеных полов, синтетических тканей, бархата и других хрупких материалов.

При использовании паровых приборов всегда обращайтесь к инструкциям производителя по использованию и предварительным испытаниям в невидимых местах.

СТЕКЛО / ЗЕРКАЛО

ВНИМАНИЕ! Никогда не наносите пар на окна или зеркала с температурой ниже 0 ° С.

Резкий перепад температуры может привести к повреждению окон и зеркал.

НАПОЛНЕНИЕ

Перед заполнением пароочистителя водой выключите его и отсоедините кабель от сети. Убедитесь, что пара в резервуаре больше нет, разблокировав пусковой механизм подачи пара в положение «включено» (нажав на кнопку подачи пара). Перед добавлением воды всегда охлаждайте пароочиститель в течение 10 минут.

1. Снимите крышку заливной горловины, повернув ее против часовой стрелки (рис. 3.1).

2. Наполните резервуар для воды с помощью прилагаемой воронки и мерной чашки. Максимальный объем бака - 1,8 л. Совет: не переполняйте бак (рис. 3.2).

3. Установите на место крышку заливной горловины, повернув ее по часовой стрелке до достижения хорошего уплотнения (рис. 3.3).

ВНИМАНИЕ! Если открыть крышку заливной горловины слишком быстро без принятия необходимых мер, то есть очень высокий риск получения травмы горячим паром. Металлические части могут быть очень горячими; избегайте их контакта с кожей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Крышка заливной горловины не открутится, если давление в резервуаре высокое.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ (РИС. 4)

1. Работа с пароочистителем.

Найдите спусковой механизм выпуска пара (2) и фиксатор спускового крючка (3) на ручке подачи пара (1). Замок имеет два положения: ВЫКЛ / БЛОКИРОВКА и ВКЛ. Нажмите на переднюю часть пускового механизма, чтобы заблокировать (A), нажмите на заднюю часть пускового механизма, чтобы разблокировать (B).

2. Выпуск пара.

Когда манометр (6) входит в красную зону, пароочиститель готов к работе (максимальное давление = 5 бар).

Нажмите на зеленый пусковой фиксатор (3), чтобы перевести его в положение ВКЛ. (B) и нажмите на пусковой механизм (C), чтобы выпустить пар. Отпустите его, чтобы остановить выход пара пар.

3. После использования.

Зафиксируйте пусковой механизм в положении ВЫКЛ, чтобы предотвратить случайное срабатывание. Когда пусковой механизм находится в открытом положении, нажмите переключатель блокировки пускового механизма (3).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРООЧИСТИТЕЛЯ

1. Убедитесь, что пароочиститель отключен от сети, а переключатель находится в положении ВЫКЛ (12).

2. Отвинтите крышку заливной горловины бака (5), повернув ее против часовой стрелки.

3. Используя мерную чашку (10) и воронку (11), залейте в бак 1 л воды (этого будет достаточно примерно на 35 минут).

4. Закройте крышку заливной горловины, закрутив ее по часовой стрелке.

5. Присоедините удлинительные трубки к ручке пара (1), чтобы получить паровую швабру, или прикрепите адаптер для принадлежностей (23).

6. Подключите прибор и переведите выключатель (12) в положение ВКЛ.

7. Загорятся две лампочки. Световой индикатор (12) загорается, указывая на то, что питание включено. Оранжевый индикатор пара (13) загорается, указывая на подъём давления пара в приборе.

8. Прибор готов к работе, когда гаснет оранжевый индикатор пара (13).

9. Во время использования оранжевый индикатор пара (13) может снова загореться. Это указывает на то, что давление пара снизилось. В этом случае отпустите кнопку подачи пара (2) на несколько секунд. Когда оранжевый индикатор пара (13) снова погаснет, вы можете продолжить работу.

10. Если давление падает (желтая зона манометра), потока пара может быть недостаточно в зависимости от используемых принадлежностей. В этом случае отпустите кнопку подачи пара (2) и подождите, пока манометр (6) снова не достигнет красной зоны.

11. При нажатии на кнопку подачи пара (2) вместо пара может потечь вода. Это вполне нормально, потому что вначале пару требуется немного времени, и вода конденсируется в шланге и удлинительных трубках. Через несколько секунд вода сменится паром и воды больше не будет.

12. Также это может быть связано с остатками пара от предыдущего использования, которые превратились в воду. Слейте эту воду, нажав на кнопку подачи пара над ведром или раковиной. Как только эта вода вытечет, вы можете использовать свое устройство.

13. При использовании аксессуаров очищаемая поверхность может быть влажной. Это происходит из-за пара, который при контакте с этой поверхностью превращается в воду. Протрите эту поверхность губкой или тканью.

14. После использования нажмите переключатель (12) в положение ВЫКЛ. и отсоедините.



Будьте осторожны, никогда не направляйте пар на себя или кого-либо еще, так как это может привести к ожогам.

ХРАНЕНИЕ

Всегда сливайте воду из пароочистителя после использования. Никогда не оставляйте воду в баке при хранении устройства.

Отсоедините кабель питания от сети;

Спустите оставшийся внутри пар, нажав на кнопку подачи пара (2);

Дайте устройству полностью остыть (минимум 10 минут);

Когда прибор остынет, зафиксируйте спусковой механизм подачи пара в закрытом положении и снимите аксессуары;

Слейте всю оставшуюся воду из бака, наклонив прибор на одну сторону. Никогда не оставляйте воду в баке, когда прибор не используется;

Закройте крышку заливной горловины и храните пароочиститель в сухом месте недоступном для детей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подвергайте пароочиститель воздействию низких температур.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ВОДА ЖЁСТКАЯ?

Если вода в водопроводе очень жёсткая, то рекомендуется использовать в пароочистителе дистиллированную или деминерализованную воду.

Если использование жёсткой воды неизбежно, то рекомендуется регулярно чистить резервуар для воды.

ЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

При чистке резервуара для воды ***не используйте чистящие средства.***

1. Смешайте раствор 50/50 из 250 мл уксуса и 250 мл воды. Вы можете использовать мерный стаканчик;

2. Перелейте раствор в неотапливаемую холодную емкость с помощью воронки;

3. Оставьте раствор в емкости примерно на 30 минут;

4. Через 30 минут опорожните бак;

5. При необходимости повторите шаги с 1 по 4;

6. Хорошо промыть водой;

7. Установите на место крышку заливной горловины бака и храните в безопасном и сухом месте.



ВНИМАНИЕ! Никогда не очищайте резервуар для воды, пока он еще горячий. Всегда выключайте и отсоединяйте пароочиститель от сети перед чисткой.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ АКСЕССУАРОВ

Нажмите кнопку на ручке (1) и вставьте удлинительные трубки или аксессуары в рукоятку. Перед использованием убедитесь, что кнопка поднята вверх, чтобы зафиксировать аксессуар в нужном положении. Обычно слышен легкий щелчок.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Часто сбои имеют простые причины, и вы можете самостоятельно устранить их, используя данную инструкцию.

Если вы сомневаетесь или неисправность не указана здесь, обратитесь в авторизованную службу поддержки клиентов.

Ремонтные работы могут выполняться только авторизованной сервисной службой.

УТИЛИЗАЦИЯ



Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Сделано в Китае.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Устройство не нагревается	Бачок (ёмкость для воды) пустой	Наполните бачок (ёмкость для воды)
	Образовалась накипь	Удалите образовавшуюся накипь
	Устройство повреждено или требует ремонта	Немедленно прекратите использование и отключите от сети. Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта
Выход пара слабый или непостоянный	Низкий уровень воды в бачке	Наполните бачок
	Образовалась накипь	Удалите образовавшуюся накипь
Чрезмерное количество воды в паре **ПРИМЕЧАНИЕ! Устройство производит влажный пар - это нормально, если пар содержит некоторое количество воды**	Образовался конденсат воды в паровом шланге	Направьте насадку в раковину, ванну или на землю и встряхните, нажимая кнопку подачи пара. Продолжайте, пока не выйдет лишняя вода
	Ёмкость для воды переполнена	Слейте немного воды из бачка. Всегда используйте прилагаемый мерный стакан для того, чтобы наполнить бачок правильным количеством воды
	Устройство не нагрелось до полной рабочей температуры	Подождите около 10 минут
Аксессуары не надежно подключаются к основному соплу	Аксессуары установлены неправильно	Убедитесь, что аксессуары правильно подключены
После обработки паром поверхность пола кажется мутной или покрытой полосами	Тряпка из микрофибры загрязнена	Замените тряпку из микрофибры на чистую
	В бачок была залита жёсткая вода	Перейдите на дистиллированную или деминерализованную воду
Из форсунки выходит вода	Парогенератор генерирует большое количество пара, который может конденсироваться в воде в шланге и удлинительных трубках после периода простоя или охлаждения устройства.	Слейте эту воду, нажав на кнопку подачи пара над ведром или раковиной. После того, как эта вода слита, вы можете использовать устройство в обычном режиме.
Пар не выходит	Перегнулся шланг, либо резервуар для воды пуст.	Убедитесь, что шланг не перегибается и не перегибается, и при необходимости подтяните его. Убедитесь, что резервуар для воды не пустой.
Не снимается крышка заливной горловины	Убедитесь, что в пароочистителе полностью сброшено давление. Крышка заливной горловины сконструирована таким образом, что ее нельзя снять, пока устройство все еще находится под давлением.	Сбросьте все остаточное давление из резервуара, нажав кнопку подачи пара (2). Пусковой механизм подачи пара можно разблокировать, переведя защелку фиксатора пускового устройства подачи пара (3) в положение ВКЛ. После того, как давление сброшено из бака, можно открыть крышку заливной горловины бака.
Подача пара нерегулярная, прибор «кашляет»	Незначительное засорение из-за почвы или других посторонних предметов, которые могут помешать постоянному потоку пара.	Очистите резервуар для воды.
Внутренняя часть вращающейся щетки сильно вращается	Внутренняя часть вращающейся щетки будет вращаться из-за приложенного высокого давления пара.	Надавите на трубку вращающейся щетки на удлинительную трубку до тех пор, пока ручка не войдет правильно в овальное отверстие трубки вращающейся щетки. Используйте вращающуюся щетку для очистки любых поверхностей легким нажатием и перемещайте щетку в нужном направлении.

Сделано в Китае



DE Garantiebedingungen

GB Warranty terms

FR Conditions de garantie

RU Условия гарантии

DE

Sehr geehrter Kunde!

1. BORT GLOBAL LIMITED bietet 2 Jahre Garantie auf das komplette Sortiment an, ausgehend vom Verkaufsdatum. Für das Gerät, das mit professionellen, gewerblichen Zielen verwendet wird, erstreckt sich die Garantie nicht, es unterliegt lediglich einer gebührenpflichtigen Reparatur.

2. Eine Nutzung des Gerätes für den Hausbedarf charakterisiert eine Beschränkung in der Arbeitszeit und damit ist seine Nutzung für den Hausbedarf für nicht mehr als 40 Stunden Nutzungsdauer gemeint, dabei muss man für jede 15 Minuten ununterbrochener Arbeit eine Pause von 10-15 Minuten machen. Die Nutzung des Gerätes zuwider dieser Bedingung ist eine Regelverletzung der entsprechenden Nutzung (die gegebene Bedingung erstreckt sich nicht auf Pumpen, Generatoren, Ladevorrichtungen und ähnliche Ausrüstungen). Die Lebensdauer des Gerätes unter Beachtung der obengenannten Bedingung beträgt 5 Jahre.
Beim Kauf des Gerätes wird ein Garantiekupon ausgefüllt (auf jeden Fall müssen das Verkaufsdatum, das Modell, die Seriennummer des Gerätes angegeben und die übrigen Felder ausgefüllt werden). Bitte bewahren Sie den Kupon und den Kassenbon während der Garantiefrist für die Vorlage im Servicezentrum auf.
Ein Elektrogerät wird zur Garantiereparatur lediglich in zusammengebauter Form angenommen, mit den ersetzbaren Arbeitsvorrichtungen und den Befestigungselementen (Reifen, Kreissägeblätter, Ketten, Messer, Trimmerköpfe, Düsen, Kettenräder, Bolzen, Muttern, Befestigungsflansche des Gerätes).

3. Die Garantiefrist beträgt bis zu 3-5 Jahre*, wenn der Besitzer das Elektrogerät innerhalb von 2 Wochen ab Kaufdatum registriert. Die Verlängerung der Garantiezeit erstreckt sich nicht auf die Akku-Werkzeuge, Ladevorrichtungen und das im Liefersatz vorhandene Zubehör. Die Registrierung erfolgt lediglich auf der Webseite unter folgender Adresse: **warranty.bort-global.com**
Als Bestätigung der Registrierung gilt das Registrierungszertifikat, das auf dem Drucker während der Registrierung ausgedruckt werden muss. Das Registrierungszertifikat wird im Servicezentrum zusammen mit dem Garantiekupon und dem Kassenbon vorgelegt.

4. Während der Garantiefrist werden kostenfrei behoben:
- Beschädigungen des Gerätes, die wegen der Verwendung von minderwertigem Material entstanden sind.
- die Montagefehler, die durch Verschulden des Herstellers entstanden sind.

5. Die Garantie erstreckt sich nicht:
- Auf Störungen am Gerät, die durch das Nichtbefolgen der Betriebsanweisungen hervorgerufen werden.
- Auf mechanische Beschädigungen (Risse, Kratzer, mechanische Beschädigungen der Netzkabel, mechanische Beschädigungen des Körpers u.ä.) und Beschädigungen, die durch Einwirkung von aggressiven Mitteln und hohen Temperaturen hervorgerufen wurden, durch Eindringen von Flüssigkeiten, fremdartigen Gegenständen in die Ventilationsgitter des Elektrogerätes, sowie Beschädigungen, die infolge falscher Aufbewahrung eingetreten sind (Korrosion von Metallteilen u.ä.);
- Auf Geräte mit Schäden, die infolge von Überlastung entstanden sind (gleichzeitiger Ausfall des Rotors und Stators) oder unsachgemäßer Nutzung (Nutzung eines abgestumpften, unpassenden, nicht ausbalancierten, falsch ausgewählten Ersatzgerätes), ungenügender technischer Wartung oder Pflege, Anwendung des Gerätes für einen Zweck, für den es nicht bestimmt ist (Nutzung zur Arbeit an einem Material, für eine Arbeit, für die das Gerät nicht vorgesehen ist, u.ä.), sowie der Instabilität der Parameter des Stromnetzes, die die Normen überschreiten, die durch EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 bestimmt werden. Zu den unbedingten Merkmalen der Überlastung des Erzeugnisses gehören unter anderem: Veränderungen des äußeren Aussehens, Deformation oder Schmelzen von Teilen und Baueinheiten des Erzeugnisses, Schwärzung oder Verkohlung der Leitungsisolierung unter Einwirkung hoher Temperatur.
- Auf schnellverschleißende Erzeugnisse und Materialien (Kohlenbürsten, Riemen, Gummidichtungen, Netze, Schutzmäntel, Bühnen, Reifen, Zahnräder, Lager, Buchsen, Heizspiralen, Scheiben, Rollen, Stöcke, Sperrknöpfe u.ä.), auf Teile (Zahnräder, Wellen, Lager, Stöcke, Rollen u.ä.), die dem Verschleiß infolge der Qualität des Schmiermittels ausgesetzt sind, sowie auf ersetzbares Zubehör (Bohrpatronen, SDS-Patronen, Bühnen, Zangen, Reifen, flexible Wellen, Batterien, Ladevorrichtungen u.ä.) und Ausgabematerialien (Messer, Laubsägen, Schleifmittel, Sägeblätter, Bohrer, Bohrmeißel, Schmierstoffe u.ä.), mit Ausnahme von Fällen der mechanischen Beschädigungen der oben angeführten Erzeugnisse, die infolge des Garantieverstoßes des Elektrogerätes geschahen;
- Den natürlichen Verschleiß des Gerätes oder seiner Teile (Qualität der Ressourcen, starke innere oder äußere Verschmutzung, Qualität des Schmiermittels);
- Auf ein Gerät, das während der Garantiefrist von Personen oder Organisationen geöffnet oder repariert wurde, die keine juristische Vollmacht für die Durchführung der Reparatur besitzen;
- Auf ein Gerät mit einer entfernten, ausgewaschenen oder geänderten werkseigenen Nummer, sowie, wenn die Daten auf dem Elektrogerät mit den Daten auf dem Garantiekupon nicht übereinstimmen;
- Auf eine vorbeugende Wartung des Elektrogerätes, zum Beispiel: Reinigung, Wäsche, Schmieren.

6. Der Betrieb des Elektrogerätes mit Merkmalen eines Defektes ist nicht zulässig (erhöhte Funkenbildung, Brandgeruch, erhöhter Lärm, starke Vibration, ungleichmäßiges Drehen, Leistungsverlust). Der Betrieb des Elektrogerätes bei Vorhandensein von mechanischen Beschädigungen des Kabels der Stromversorgung (Risse, Kratzer, Brüche der Bänder), des Netzsteckers, sowie von Beschädigungen des Körpers des Elektrogerätes ist verboten.

7. Fehlerhafte Baueinheiten der Geräte werden in der Garantiezeit kostenlos repariert oder werden durch neue ersetzt. Die Entscheidung über die Frage der Zweckmäßigkeit des Ersatzes oder der Reparatur bleibt dem Servicedienst vorbehalten.
Die Beseitigung der Schäden, die von uns als Garantiefall anerkannt werden, erfolgen wahlweise durch die Gesellschaft BORT GLOBAL LIMITED mittels einer Reparatur oder des Ersatzes des fehlerhaften Gerätes. Die ersetzten Geräte und ihre Teile gehen ins Eigentum des Servicedienstes der BORT GLOBAL LIMITED über.

8. Empfehlungen für die vorbeugende Wartung des Elektrogerätes: Für das Elektrogerät wird die Durchführung einer regelmäßigen vorbeugenden Wartung empfohlen (Reinigen, Wäsche, Ersatz des Schmiermittels im Getriebe und den Lagern; Ersatz von Schnellverschleißteilen). Das gewährleistet die tadellose Arbeit des Elektrogerätes während der gesamten Laufzeit. Die Periodizität der Durchführung der vorbeugenden Wartung ist bei nomineller Belastung der Frist des natürlichen Verschleißes der Kohlenbürsten gleich. Die Arbeit für die Durchführung der vorbeugenden Wartung wird laut der geltenden Preisliste des Servicezentrums bezahlt. Die bei der Durchführung der vorbeugenden Wartung aufgetauchten Schäden, die unter die Gültigkeitsdauer der Garantieverpflichtungen Fallen, werden kostenlos behoben. Schäden, die nicht unter die Garantiefrist fallen und bei der Diagnostik entdeckt werden, werden laut Abkommen der Parteien in gewohnter Vorgehensweise behoben.
Die Durchführung einer vorbeugenden Wartung ändert die Dauer der Garantiezeit nicht.
Andere Ansprüche, außer dem erwähnten Recht auf kostenlose Behebung der Mängel des Gerätes, fallen nicht unter die Gültigkeit der gegenwärtigen Garantie.

9. Die gegenwärtige Garantie verletzt andere legitime Rechte des Konsumenten, die ihm durch die geltende Gesetzgebung gewährt werden, nicht.

* Je nach Modell.

Dear customer!

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.
When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.
Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at **warranty.bort-global.com**
Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:
- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:
- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.
- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.
If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:
Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.
Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.
Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

Chers clients!

1. BORT GLOBAL LIMITED vous propose 2 ans de garantie pour ses marchandises à compter de la date de vente. La garantie n'est pas applicable pour les outils utilisés dans les buts professionnels et commerciaux, leur réparation est payée par le client.

2. L'utilisation ménagère de l'outillage est catactérisée par la limitation de la durée de fonctionnement et sous-entend son utilisation dans le ménage, la durée d'emploi ne dépasse pas 40 heures, avec cela après tous les 15 minutes du fonctionnement continu il est nécessaire de faire une pause pour 10-15 minutes. L'utilisation de l'outillage contrairement à cette condition signifie le non-respect des règles d'emploi appropriées (cette condition ne concerne pas les pompes, les générateurs, les chargeurs d'accumulateur et l'équipement similaire). La durée de l'emploi de l'outil à condition du respect de la règle susmentionnée fait 5 ans.
Au moment de l'achat de l'outil un coupon de garantie de service après-vente est établie (il est obligatoire d'y indiquer la date de la vente, le modèle, le numéro de série de l'instrument, d'autres champs sont aussi à remplir). S'il vous plaît, conservez le coupon et le ticket de caisse pendent la période de garantie pour les présenter dans le centre de garantie.
L'outil électrique n'est accepté pour la réparation sous garantie que dans l'ensemble avec les dispositifs échangeables et les éléments de leur fixation (les bandages, les lames circulaires, les chaînes, les couteaux, les têtes de trimmer, les buses à pulvériser, les roues dentées, les vis à tête, les écrous, les flasques de fixation de l'outil).

3. La période de garantie se prolonge pour 3-5 ans* si le possesseur enregistre son outil électrique pendent 2 semaines à compter de la date de l'achat. Le prolongement de la période de garantie ne concerne pas les desserroirs d'accumulateurs, les chargeurs d'accumulateurs et les accessoires qui font partie de l'ensemble de la fourniture. L'enregistrement s'effectue uniquement sur le site
warranty.bort-global.com
La confirmation de l'enregistrement est représentée par le certificat qu'il faut imprimer pendent l'enregistrement. Le certificat d'enregistrement est à présenter dans le centre de service avec le coupon de garantie et le ticket de caisse.

4. Pendent la période de garantie la réparation est gratuite pour:
- Les détériorations de l'outil provoquées par l'usage du matériel défectueux.
- Les défauts de montage commis par la faute du fabricant.

5. La garantie ne concerne pas:
- Les dommages de l'outillage causés par le non-respect de la notice de l'emploi.
- Les détériorations mécaniques (fissures, clivages, défauts mécaniques des prises de secteurs, défauts mécaniques du corps etc.) et les défauts provoqués par l'exposition aux milieux agressifs et hautes températures, l'atteinte des liquides, des objets étrangers dans les grilles de ventilation de l'outillage électrique et aussi les défauts provoqués par le stockage incorrect (la corrosion des parties métalliques etc.);
- Les outils avec les défauts résultant de la surcharge (la panne simultanée du rotor et du statère) ou l'exploitation incorrecte (l'utilisation de l'outil échangeable émoussé, non-balancé, sélectionné de manière incorrecte), de l'entretien insuffisant, de l'emploi inappropriée (l'utilisation pour le travail sur le matériel pour lequel l'outil n'est pas prédestiné et ainsi de suite), aussi bien que de l'instabilité des paramètres du réseau qui dépassent les normes établies par EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Les signes incontestables de la surcharge de l'outil sont, parmi d'autres, les modifications de l'aspect, la déformation ou la fusion des pièces et des blocs de l'outil, le noircissement ou la carbonification du matériau des conduits sous l'action de la haute température.
- Les outils et les matériaux d'usure (balais en charbon, courroies, joints en caoutchouc, bourrages, capots protecteurs, plateformes, bandages, roues endentées, paliers, gaines, résistances, poulies, tourets, tiges, boutons d'arrêt, et ainsi de suite), les pièces (roues endentées, arbres, paliers, tiges, tourets et ainsi de suite) soumises à l'usure à cause de l'épuisement du lubrifiant aussi bien que des accessoires échangeables (mandrins porte-foret, mandrins SDS, plateformes, pinces, bandages, arbres flexibles, batteries d'accumulateurs, chargeurs d'accumulateur, et ainsi de suite) et les consommables (couteaux, coupes, abrasifs, lames circulaires, forets, perçoires, lubrifiant et ainsi de suite), excepté les cas des dommages mécaniques des marchandises mentionnées survenus à la suite de la rupture de l'outil électrique couverte par la garantie;
- L'usure naturelle de l'outil ou de ses pièces (l'épuisement du ressource, l'engraissement intérieure ou extérieure considérable, l'épuisement du lubrifiant);
- L'outillage ouvert ou réparé pendent la période de garantie par les personnes ou sociétés ne possédant les pouvoirs juridiques pour telles actions;
- L'outillage avec le numéro de fabrication éliminé, effacé ou changé ou si l'information sur l'outillage électrique ne correspond pas à celle indiquée dans le coupon de garantie;
- L'entretien préventif de l'outillage électrique, par exemple; le nettoyage, le lavage, le graissage.

6. Il est interdit d'utiliser l'outillage électrique avec les indices des défauts de fonctionnement (formation des étincelles excessive, l'odeur de brûlé, le bruit élevé, une forte vibration, une rotation irrégulière, la perte de la puissance). Il est interdit d'utiliser l'outillage en présence des défauts mécaniques de la prise de secteur (fissures, сколов, ruptures, faisceaux), de la prise du courant, aussi bien que des défauts du corps de l'outillage électrique.

7. Les blocs défectueux de l'outillage sont réparés ou remplacés par de nouveaux blocs gratuitement pendent la période de garantie. La prise de la décision de la rationalité de leur remplacement ou réparation appartient au Service de maintenance.
La réparation des défauts reconnus par nous comme couverts par la garantie, est réalisée au choix de la société BORT GLOBAL LIMITED moyennant la réparation ou remplacement de l'outillage défectueux. L'outillage et les pièces remplacés deviennent la propriété du Service d'entretien de BORT GLOBAL LIMITED.

8. Recommandations de l'entretien preventif de l'outillage electrique:
Pour l'outillage électrique l'entretien préventif régulier est recommandé (nettoyage, lavage, remplacement de lubrifiant dans le réducteur et dans les paliers; remplacement des pièces d'usure). L'entretien préventif mentionné garantie le fonctionnement impeccable de l'outillage électrique pendant toute la durée d'emploi. La périodicité de l'entretien préventif à la charge nominale correspond à la durée d'usure naturelle des balais en charbon. L'entretien préventif est payé selon les prix courants du service d'entretien. Dans le cas où pendant l'entretien préventif se révèlent des défauts auxquels s'applique la garantie, ils se réparent gratuitement. Les défauts révélés pendant le diagnostic auxquels la garantie ne s'applique pas sont réparés d'après l'accord entre les parties en vertu d'une procédure ordinaire.
L'entretien préventif ne change pas la durée de la période de garantie.
D'autres réclamations sauf le droit susmentionné de réparation gratuite des défauts de l'outillage, ne tombent pas sous le coup de la présente garantie.

9. Cette garantie n'affecte pas d'autres droits du client qui lui sont accordés par la législation en vigueur.

* Selon le modèle.

RU

Список авторизованных сервисных центров в России находится на сайте **bort-global.com**

Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОИЗВОДЯТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте **warranty.bort-global.com** Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийном талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.
- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.
- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или заменой неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке.
Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.
Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.
Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.
Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).
Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.
В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки,абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Bort

Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.



Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина

С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

GUARANTEE CERTIFICATE

GUARANTEE CERTIFICATE

GARANTIESCHEIN

CERTIFICAT DE GARANTIE

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



Terms and Conditions of the extended warranty online at **www.bort-global.com**

Allgemeine Geschaftsbedingungen der verlangerten Garantie online unter **www.bort-global.com**

Termes et Conditions de la garantie prolongee en ligne a **www.bort-global.com**

Условия и сроки расширенной гарантии на сайте по адресу **www.bort-global.com**

Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand • Наименование и штамп торговой организации

Model • Modell • Modèle • Модель

BDR-5000 Turbo

Serial Number • Fabrikationsnummer • Num. • Серийный номер

Date of purchase • Kaufdatum • Date d'achet • Дата продажи

Salesman • Verkäufer • Vendeur • Подпись продавца

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.

С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.

Signature • Unterschrift • Signature • Подпись покупателя

BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG

Bort

Купон №3
Coupon №3:

М.П. продавца

Модель: **BDR-5000 Turbo**
Model:

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

Дата выполнения ремонта:
Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта:
Type of repair:

Подпись мастера

Купон №2
Coupon №2:

М.П. продавца

Модель: **BDR-5000 Turbo**
Model:

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

Дата выполнения ремонта:
Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта:
Type of repair:

Подпись мастера

Купон №1
Coupon №1:

М.П. продавца

Модель: **BDR-5000 Turbo**
Model:

Серийный №:
Serial №:

Дата поступления в ремонт:
Repair start date:

Дата выполнения ремонта:
Repair comletion date:

М.П. сервисного центра

Вид ремонта:
Type of repair:

Подпись мастера

Список авторизованных сервисных центров в России находится на сайте bort-global.com

Bort

DE Änderungen vorbehalten

GB Subject to change

FR Sous réserve de modifications

RU Возможны изменения



BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-HART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China